

Micromotor

# VIVA ace

VIVA ace Motor Kit



## OPERATION MANUAL

Please read this OPERATION MANUAL carefully before use, and file for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi le kit moteur VIVA ace.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et le manuel d'utilisation du set de base VIVA ace avant utilisation. Vous y trouverez les instructions d'utilisation et les instructions d'entretien et de maintenance afin que vous puissiez l'utiliser pendant de nombreuses années de façon correcte.

Gardez ce manuel d'utilisation à la portée des utilisateurs pour consultation ultérieure.

## Table des Matières

<b>1. Utilisateur et indications d'utilisation</b> .....	<b>34</b>	<b>7. Entretien</b> .....	<b>58</b>
<b>2. Précautions pour la manipulation et le fonctionnement</b> .....	<b>34</b>	7-1 Remplacement du joint torique .....	58
<b>3. Contenu de l'emballage</b> .....	<b>38</b>	7-2 Controles d'entretien periodique.....	58
<b>4. Préparation à l'utilisation</b> .....	<b>39</b>	<b>8. Dépannage</b> .....	<b>59</b>
4-1 Connexion et déconnexion du Câble du moteur et du Moteur .....	39	8-1 Problèmes et solutions.....	59
4-2 Connexion du Câble du moteur et de l'Unité de commande VIVA ace .....	40	<b>9. Caractéristiques</b> .....	<b>60</b>
4-3 Connexion et déconnexion de la Pièce à main (en option) .....	41	9-1 Caractéristiques .....	60
4-4 Vérification avant traitement .....	41	9-2 Classification de l'équipement .....	60
<b>5. Procédure d'opération</b> .....	<b>42</b>	9-3 Symbole.....	61
<b>6. Entretien après utilisation</b> .....	<b>42</b>	<b>10. Services après-vente</b> .....	<b>61</b>
6-1 Préparation pour l'entretien.....	42	10-1 Garantie .....	61
6-2 Entretien entre chaque patient .....	44	10-2 Mise au rebut du produit.....	61
6-3 Entretien après utilisation .....	47		
6-4 Stérilisation .....	50		
6-5 Entretien des conduites d'eau du moteur et de son câble.....	52		

La procédure d'utilisation de ce produit est disponible en vidéo.

Consultez l'URL ou le code QR suivant.

URL

<http://www.nsk-dental.com/support/videos/>



\*Ce produit s'utilise en se connectant à l'VIVA ace Basic Set.



## 1 Utilisateur et indications d'utilisation

Utilisateur : dentiste, hygiéniste dentaire

Indications d'utilisation : le moteur est prévu pour le fraisage des dents et des prothèses, le polissage et le traitement du canal radiculaire.

## 2 Précautions pour la manipulation et le fonctionnement

- Veuillez lire attentivement ces précautions et n'utiliser ce dispositif que conformément à l'usage ou aux instructions prévus.
- Les consignes de sécurité sont destinées à éviter les dangers potentiels qui pourraient entraîner des blessures ou endommager l'appareil.  
Les consignes de sécurité sont classées comme indiquées ci-dessous en fonction de la gravité du risque.

Clasificación	Degré de risque
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Danger qui pourrait entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil si les consignes de sécurité ne sont pas suivies correctement.
 <b>ATTENTION</b>	Danger qui pourrait entraîner des blessures légères ou modérées ou endommager l'appareil si les consignes de sécurité ne sont pas suivies correctement.
<b>REMARQUE</b>	Informations générales sur les caractéristiques du produit mises en évidence pour éviter tout dysfonctionnement et toute réduction des performances du produit.



### AVERTISSEMENT

- Ne pas tenter de démonter ou modifier ce dispositif, sauf tel que recommandé par NSK dans ce manuel d'utilisation. Il pourrait en résulter une panne, un incident électrique, voir même un risque de court circuit.
- Ne pas toucher la connexion (section terminale) du Moteur et du Câble du moteur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne pas utiliser le produit lorsque le patient ou l'opérateur utilise un stimulateur cardiaque, car celui-ci pourrait affecter le stimulateur cardiaque.
- Conserver à l'écart des substances explosives et des matières inflammables. En outre, tenir à l'écart des patients à qui un anesthésique inflammable est administré (gaz hilarant) car cela pourrait provoquer un incendie.
- Les ondes électromagnétiques peuvent causer un dysfonctionnement du produit. Conserver à l'écart des appareils qui génèrent des ondes électromagnétiques. Éteindre le produit lorsqu'il se trouve à proximité de générateurs d'ultrasons (à l'exclusion de celui du produit) ou d'un bistouri électrique. Conserver à l'écart d'équipement de communication ou d'ascenseurs qui génèrent des ondes électromagnétiques.

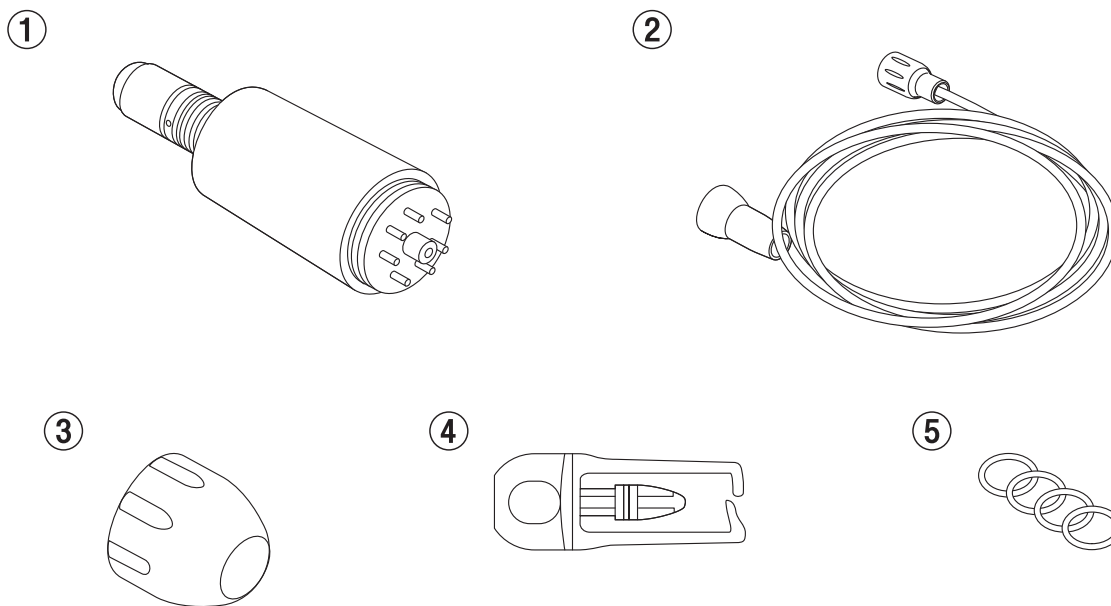
### ATTENTION

- lors de l'utilisation, toujours tenir compte de la sécurité du patient.
- Utiliser uniquement comme préconisé.
- Les utilisateurs sont responsables du contrôle du fonctionnement, de la maintenance et des contrôles d'entretien périodiques de ce produit.
- Les opérateurs et toute autre personne se trouvant dans la zone doivent porter des lunettes de protection, un masque et des gants lors de l'utilisation de ce produit.
- Si le produit ne fonctionne pas normalement, cessez immédiatement son utilisation et contactez votre revendeur agréé NSK.
- Ne pas diriger l'éclairage du moteur directement vers les yeux des patients ou des opérateurs. Ceci pourrait endommager les yeux.
- Ne pas nettoyer, plonger, ou essuyer avec de l'eau électrolysée oxydante (eau fortement acide, eau super acide), des produits liquides très alcalins ou acides, des solvants contenant du chlore, du benzène ou un diluant. (Référence : 6 Entretien après utilisation)
- Le moteur est livré dans des conditions non stériles et doit être stérilisé par autoclave avant utilisation. (Référence : 6-4 Stérilisation)
- Essayez immédiatement toute humidité, tout produit liquide, solvant ou désinfectant liquide sur la Pièce à main et le Câble du moteur après utilisation. À défaut, il peut se produire une décoloration et une déformation.
- Contrôlez toute vibration du moteur, surchauffe ou bruit. Si une anomalie est découverte, de ne pas utiliser le moteur et contacter votre revendeur agréé NSK. (Référence : 4-4 Vérification avant traitement)
- Éviter une charge excessive et une utilisation prolongée, car cela pourrait provoquer une surchauffe.
- Éviter tout impact sur le produit. Ne pas faire tomber le produit. Cela pourrait causer des dommages.
- Effectuer des vérifications de fonctionnement et un entretien réguliers. (Référence : 7-2 Contrôles d'entretien périodique)
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, vérifier les vibrations du moteur, le bruit et la surchauffe avant de l'utiliser sur un patient.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les équipements médicaux électriques. Ne pas utiliser d'équipement RF à proximité du produit.
- La température de la surface du moteur peut atteindre 50 degrés en fonction des conditions d'utilisation. Si cela se produit, cesser d'utiliser le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse avant de l'utiliser à nouveau.

### REMARQUE

- Le moteur et le Câble du moteur en fonctionnement pourraient interférer avec les ordinateurs, les câbles LAN à proximité ou pourraient causer du bruit dans les récepteurs radio à proximité.
- Pour éviter les temps d'arrêt clinique, il est recommandé de conserver à portée de main une pièce de rechange en cas de panne pendant une intervention chirurgicale.
- Contactez votre revendeur agréé NSK pour la réparation. Le personnel de maintenance de la société entretiendra le produit conformément au manuel d'entretien.
- Aucune formation spéciale n'est nécessaire pour cet appareil.
- La CEM (compatibilité électromagnétique) a été évaluée avec l'Unité de commande VIVA ace et est conforme à la réglementation en vigueur.

### 3 Contenu de l'emballage



N°	Nom de la pièce	Code de commande	Quantité	Observations
1	Moteur	E1040051	1	-
2	Câble du moteur	E1040070	1	-
3	Bouchon du moteur	20001300	1	-
4	Bouchon de stérilisation	10001595	1	-
5	Jeu de joints toriques	Y1003728	1	Pièces de rechange pour l'accouplement Moteur (noir 3 pièces, bleu 1 pièce)
6	Manuel d'utilisation	-	1	*Ne figure pas dans l'illustration.

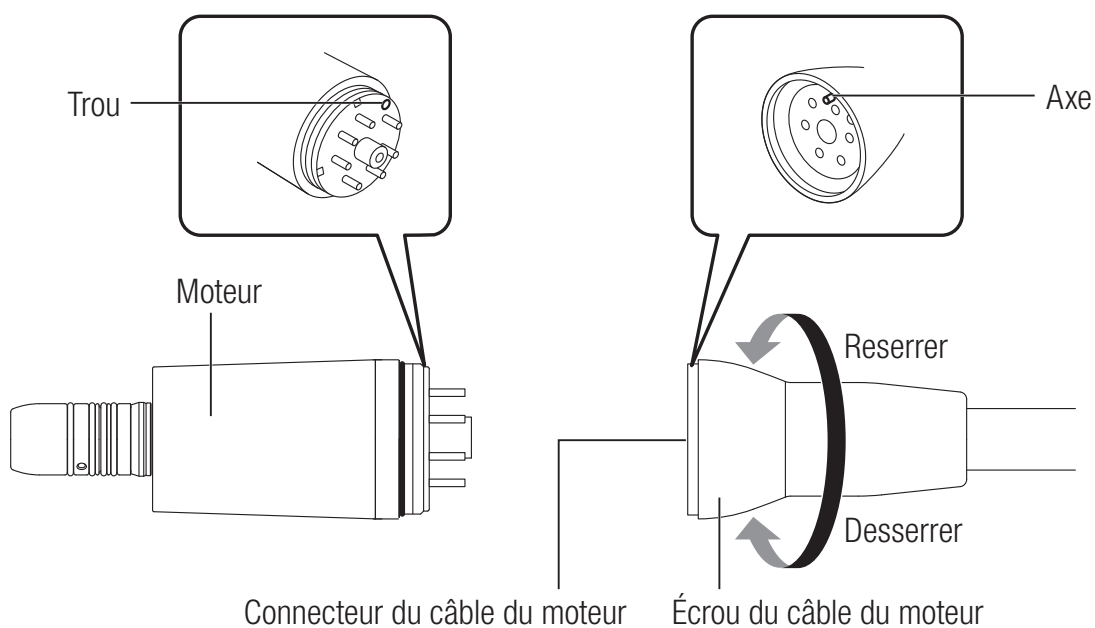
Veuillez indiquer le code de commande ci-dessus lors de l'achat des pièces de rechange.

## 4 Préparation à l'utilisation

### 4-1 Connexion et déconnexion du Câble du moteur et du Moteur

<Connexion>

Alignez le trou à l'arrière du moteur avec le détrompeur sur le connecteur du câble du moteur, introduire le détrompeur dans son logement et serrer fermement l'écrou du câble du moteur.



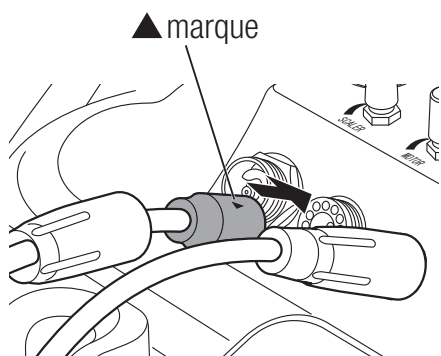
<Déconnexion>

Desserrer l'écrou du Câble du moteur. Séparer doucement le moteur et le câble.

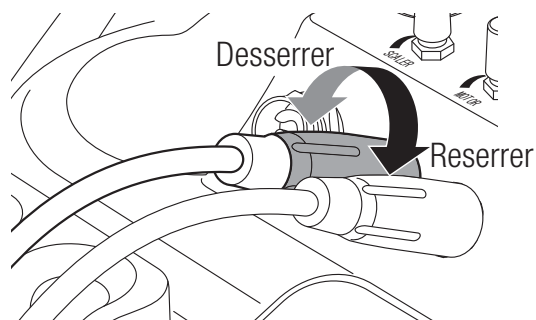


4-2 Connexion du Câble du moteur et de l'Unité de commande VIVA ace

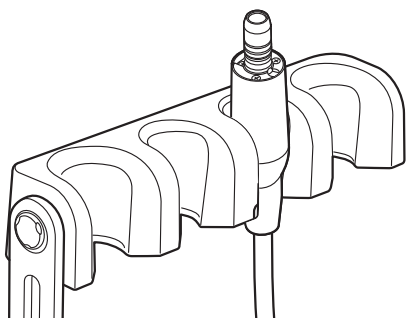
**1** En alignant la ▲ marque de la fiche du câble du moteur et la forme du terminal comme indiqué ci-dessous, brancher la prise en butée dans le connecteur du moteur.



**2** Tourner le couvercle-obturateur pour le fixer solidement.



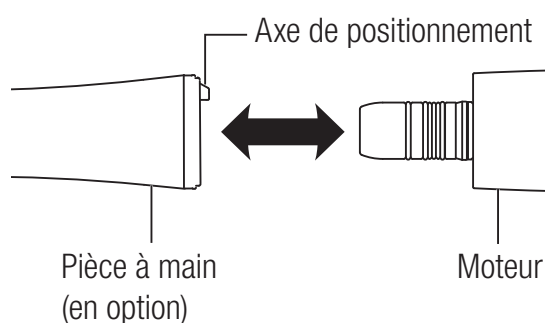
**3** Mettre le Moteur sur le support.



### 4-3 Connexion et déconnexion de la Pièce à main (en option)

**1** Insérer la pièce à main directement dans le Moteur. Lors de la connexion d'une pièce à main à fibre optique, tourner la pièce à main vers la droite ou la gauche jusqu'à entendre le clic de fixation de la position.

**2** S'assurer que la pièce à main est reliée fermement.



<Déconnexion>

En tenant la partie avant du Moteur et l'extrémité de la Pièce à main, les séparer en tirant doucement tout droit.

#### ! ATTENTION

- Utiliser des pièces à main respectant les normes suivantes:
  - ISO 3964 (EN 23964) pièce à main compatible
  - 93/42/EEC pièce à main compatible
- Connecter/Déconnecter la Pièce à main après que le moteur soit complètement arrêté.
- Régler la vitesse dans la plage de vitesse admissible de la Pièce à main (en option).
- Ne pas laisser la Pièce à main lubrifiée fixée au Moteur. L'huile peut entrer dans le moteur et provoquer un dysfonctionnement.
- Conserver la Pièce à main lubrifiée séparément en position verticale et l'accoupler au moteur avant de l'utiliser.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans le Moteur, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

### 4-4 Vérification avant traitement

Suivre le mode d'emploi du set de base VIVA ace. (Référence : 5-10 Préparation avant utilisation)

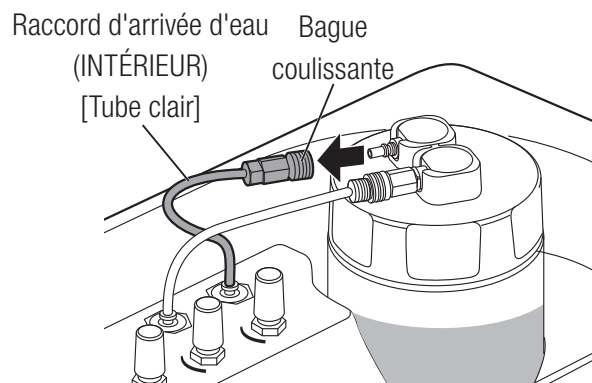
## 5 Procédure d'opération

Suivre le manuel d'utilisation du set de base VIVA ace. (Référence : 6 Procédure de fonctionnement)

## 6 Entretien après utilisation

### 6-1 Préparation pour l'entretien

- 1 Porter des lunettes de protection, un masque et des gants pour la prévention des infections.
- 2 Mettre l'interrupteur d'alimentation de l'Unité de commande hors tension.
- 3 Retirer le raccord d'arrivée d'eau (INTÉRIEUR) [Tube clair] tout en tirant sur la bague coulissante.
- 4 Retirer le raccord d'arrivée d'eau (EXTÉRIEUR) [Tube bleu] tout en appuyant sur la bague coulissante.
- 5 Jeter l'eau de la bouteille d'eau et replacer la bouteille vide dans l'Unité de commande.
- 6 Mettre l'interrupteur d'alimentation de l'Unité de commande sous tension.
- 7 Régler le débit d'eau moteur au maximum, activer le moteur pour évacuer l'eau stagnant dans le câble du moteur.



 **ATTENTION**

- Ne pas nettoyer, immerger ou essuyer avec de l'eau électrolysée oxydante (eau fortement acide, eau super acide), des détergents ou désinfectants liquides fortement acides ou alcalins, des solvants contenant du chlore, du benzène ou un diluant.
- Ne pas lubrifier le moteur. Cela peut provoquer une surchauffe et un dysfonctionnement.

**REMARQUE**

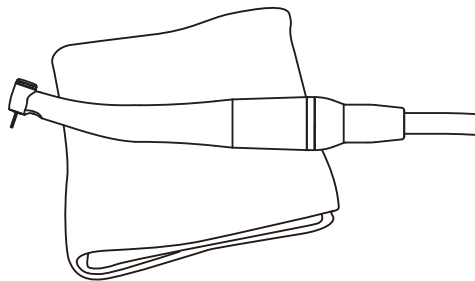
- S'assurer de retirer le raccord d'arrivée d'eau (INTÉRIEUR) [Tube clair] en premier.
- Lorsque le raccord d'arrivée d'eau (EXTÉRIEUR) [Tube bleu] est retiré en premier, l'eau de la bouteille pourrait s'échapper pendant un instant.
- Lorsque le raccord d'arrivée d'eau (INTÉRIEUR) [Tube clair] est retiré, l'air dans la bouteille jaillit en faisant du bruit.  
Il ne s'agit cependant pas d'une panne.

6-2 Entretien entre chaque patient

6-2-1 Nettoyage et désinfection de l'extérieur du moteur et du câble du moteur et remplacement du moteur

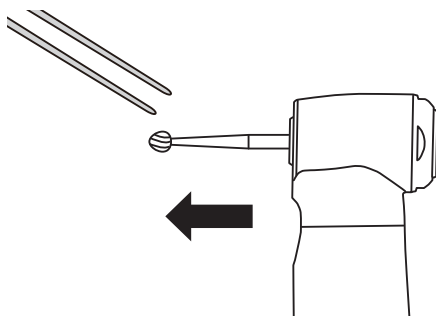
< Nettoyage >

- 1 Retirer tous les débris de la surface de la pièce à main, du moteur et du câble du moteur avec une lingette (Minuten Wipes: ALPRO).

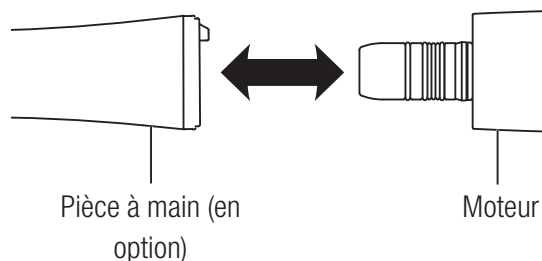


Minuten Wipes (ALPRO)

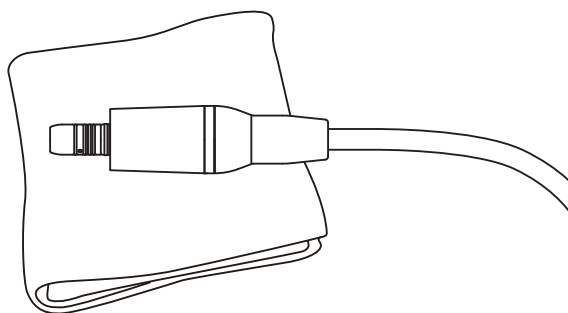
- 2 Retirer la fraise de la pièce à main avec une pince.  
\* L'entretien de la fraise doit être effectué conformément au manuel d'utilisation fourni par le fabricant.



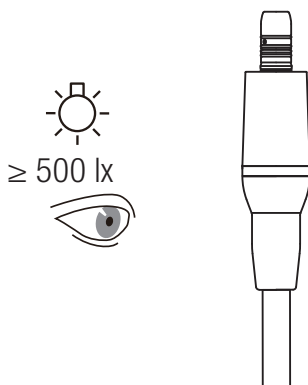
- 3** Retirer la pièce à main du moteur.  
 \* Référence : 4-3 Connexion et déconnexion de la Pièce à main (en option).  
 \* L'entretien de la pièce à main doit être effectué conformément à son manuel d'utilisation.



- 4** Essuyer les souillures de la surface du moteur et du câble du moteur à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau.



- 5** Sous un éclairage adapté (500 lx ou plus), inspecter le moteur et le câble du moteur à la recherche de contamination.  
 S'il reste de la contamination visible, répéter le processus jusqu'à ce qu'il soit visuellement propre.  
 Veiller à répéter le processus à partir de l'étape numéro 4.

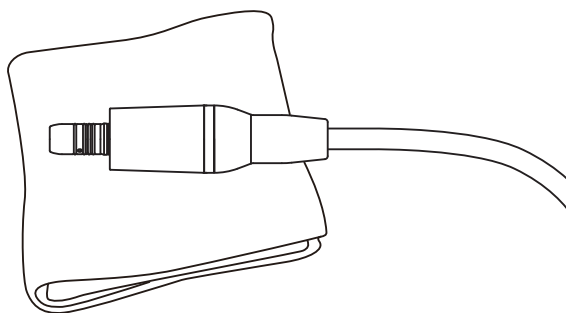


6-2-1

## Nettoyage et désinfection de l'extérieur du moteur et du câble du moteur et remplacement du moteur (suite)

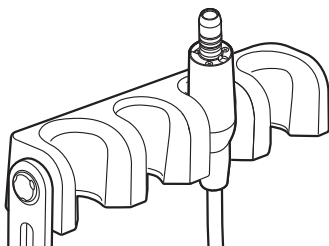
### < Désinfection >

- 1** Essuyer la surface du moteur, du câble du moteur et du support de l'Unité de commande avec les lingettes désinfectantes (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

- 2** Débrancher le moteur du câble du moteur, puis fixer un moteur stérilisé et le placer sur le support.



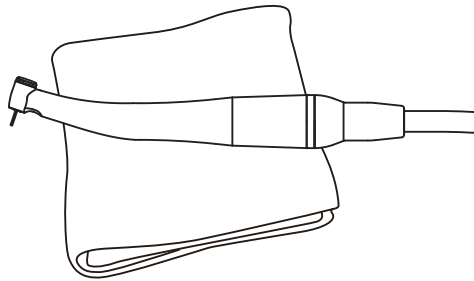
\* Veiller à stériliser tout moteur utilisé. Référence : 6-4 Stérilisation.

## 6-3 Entretien après utilisation

## 6-3-1 Nettoyage et désinfection de l'extérieur du moteur et du câble du moteur

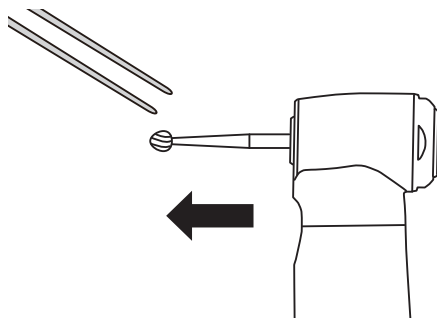
## &lt; Nettoyage &gt;

- 1 Retirer tous les débris de la surface de la pièce à main, du moteur et du câble du moteur avec une lingette (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

- 2 Retirer la fraise de la pièce à main avec une pince.  
\* L'entretien de la fraise doit être effectué conformément au manuel d'utilisation fourni par le fabricant.





6-3-1

## Nettoyage et désinfection de l'extérieur du moteur et du câble du moteur (suite)

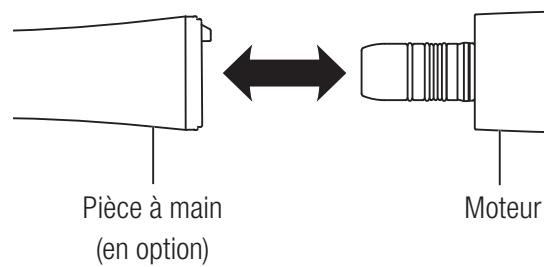
### < Nettoyage (suite) >

**3**

Retirer la pièce à main du moteur.

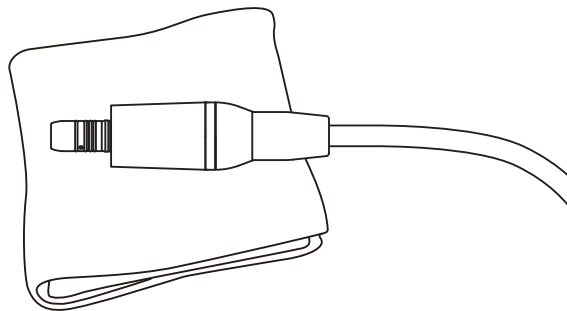
\* Référence : 4-3 Connexion et déconnexion de la Pièce à main (en option).

\* L'entretien de la pièce à main doit être effectué conformément à son manuel d'utilisation.

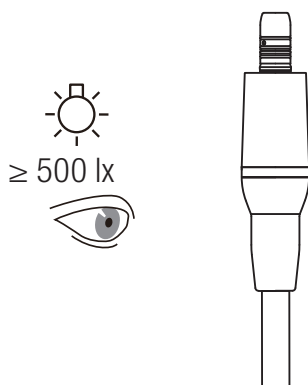


**4**

Essuyer les débris de la surface du moteur et du câble du moteur avec un chiffon imprégné d'eau.

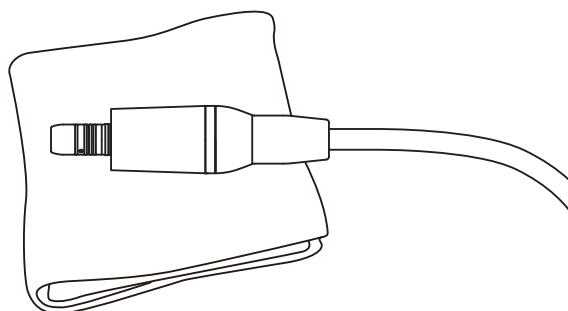


- 5** Sous un éclairage adapté (500 lx ou plus), inspecter le moteur et le câble du moteur à la recherche de contamination.  
S'il reste de la contamination visible, répéter le processus jusqu'à ce qu'il soit visuellement propre.  
Veiller à répéter le processus à partir de l'étape numéro 4.



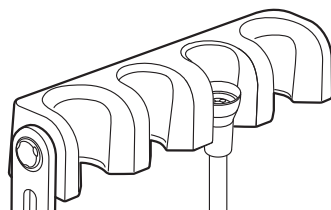
< Désinfection >

- 1** Essuyer la surface du moteur, du câble du moteur et du support de l'Unité de commande avec les lingettes désinfectantes (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

- 2** Débrancher le moteur du câble du moteur.  
Câble du moteur : Le placer sur le support de l'Unité de commande.  
Moteur : Passer à la section « 6-4 Stérilisation ».



### 6-4 Stérilisation

#### ATTENTION

- Suivre les règles, règlements et recommandations locaux concernant le retraitement des appareils.
- Ne pas stériliser lme moteur en autoclave avec d'autres instruments, même s'il se trouve dans un sachet. Ceci permet d'éviter toute décoloration et dommage au produit provenant de résidus chimiques d'autres instruments.
- S'assurer d'utiliser des stérilisateurs pouvant effectuer des stérilisations à une température maximale de 135°C. Dans certains stérilisateurs, la température de la chambre peut dépasser les 135°C. Ne pas utiliser ces stérilisateurs, car une défaillance du produit pourrait se produire. Contacter le fabricant du stérilisateur pour obtenir des informations détaillées sur les températures du cycle.
- Garder le produit à une pression atmosphérique, une température, une humidité, une ventilation et une lumière du soleil appropriées. L'air doit être exempt de poussière, de sel et de soufre.
- Ne pas toucher le produit immédiatement après la stérilisation par autoclave car il est très chaud et doit rester en condition stérile.
- La stérilisation par autoclave est recommandée pour le produit. La validité d'autres méthodes de stérilisation (comme la stérilisation au plasma ou la stérilisation EOG) n'est pas confirmée.
- Immédiatement après la fin de la stérilisation (dans un délai de 1 heure), retirer le moteur du stérilisateur. Ne pas procéder ainsi peut provoquer de la corrosion.

#### REMARQUE

- NSK recommande un stérilisateur de classe B, comme spécifié par la norme EN 13060.
- Pour plus de détails, consulter les manuels d'utilisation du stérilisateur fournis par le fabricant.

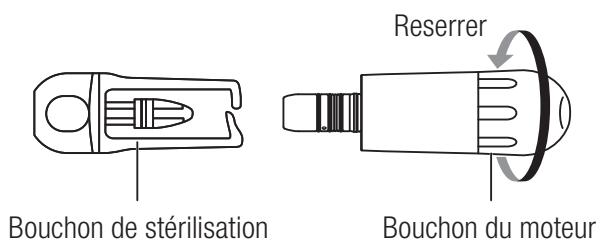
Effectuer une stérilisation par autoclave pour les produits suivants. Après chaque traitement de patient, stériliser les produits comme suit.

Équipement autoclavable : moteur, bouchon du moteur, bouchon de stérilisation

< Préparation avant la stérilisation >

**1** A l'arrière, visser fermement le bouchon moteur sur la connexion du câble, et, sur la partie avant, insérer le bouchon de stérilisation sur l'accouplement moteur.

**2** Insérer le moteur avec le bouchon de stérilisation et le bouchon du moteur dans le sachet de stérilisation conforme à la norme ISO 11607-1 et sceller le sachet.



< Stérilisation >

Procéder à la stérilisation par autoclave du moteur. Réaliser la stérilisation par autoclave comme suit.

Type	Déplacement par gravité		Pré-vide (Retrait dynamique de l'air)
Température	121°C (0 / +4°C)	132°C (0 / +4°C)	134°C (0 / +4°C)
Durée de cycle complet	20 min ou plus	15 min ou plus	3-18 min
Durée de séchage	30 min ou plus	30 min ou plus	30 min ou plus

**3** Stocker le produit dans un endroit où il restera propre et le laisser dans un sachet de stérilisation jusqu'à la prochaine utilisation.

6-5

### Entretien des conduites d'eau du moteur et de son câble

Le nettoyage et la désinfection doivent être réalisées dans le bac de nettoyage.

#### ATTENTION

- Veiller à procéder au nettoyage et à la désinfection indiqués dans « 6-3 Entretien après fermeture (Nettoyage et désinfection de l'extérieur du moteur et du câble du moteur) » avant de passer à « 6-5 Entretien de la conduite d'eau pour le moteur et le câble du moteur ».

6-5-1

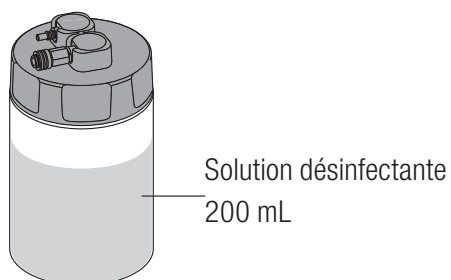
### Préparation de la conduite d'eau avant la désinfection

Il est recommandé de procéder à l'entretien en désinfectant avec Alpro Bilpron (ALPRO) (non diluée) une à deux fois par semaine.

**1** Mettre 200 mL de solution désinfectante dans la bouteille d'eau. Bien fermer le couvercle de la bouteille d'eau et placer la bouteille d'eau dans l'Unité de commande.

\* Pour plus de détails, consultez les manuels d'utilisation fournis par le fabricant.

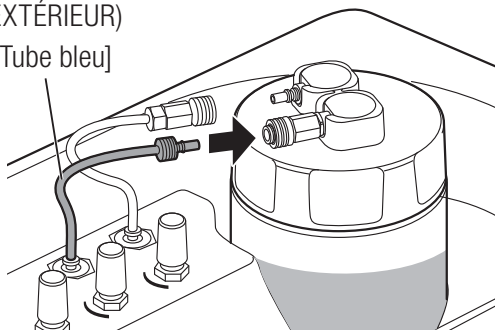
Solution désinfectante : Alpro Bilpron (ALPRO) (non diluée)



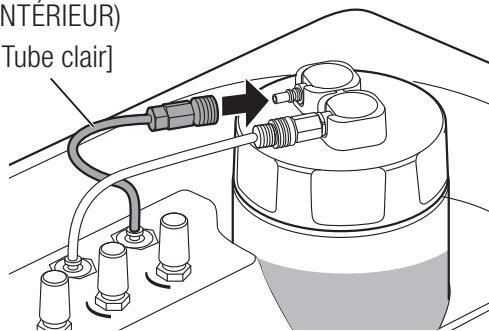
- Lorsqu'il n'y a pas assez de solution désinfectante, mettre l'interrupteur d'alimentation de l'Unité de commande hors tension, retirer la bouteille d'eau, puis rajouter de la solution désinfectante.

- 2** Insérer le raccord d'arrivée d'eau (EXTÉRIEUR) [Tube bleu] et le raccord d'arrivée d'eau (INTÉRIEUR) [Tube clair] dans le couvercle jusqu'à entendre un clic.

Raccord d'arrivée d'eau  
(EXTÉRIEUR)  
[Tube bleu]

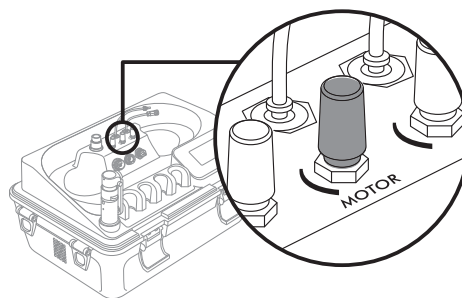


Raccord d'arrivée d'eau  
(INTÉRIEUR)  
[Tube clair]



- 3** Mettre l'interrupteur d'alimentation de l'Unité de commande sous tension.

- 4** Régler le débit d'eau moteur au maximum.



6-5-2

### Désinfection de la conduite d'eau du moteur et du câble du moteur

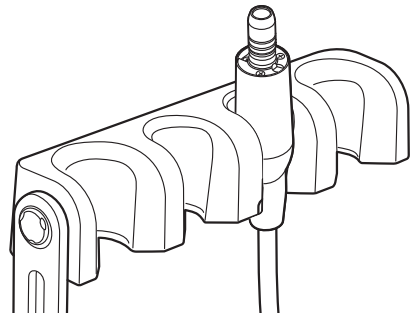
**1** Appuyer sur la touche MOTEUR.  
Activer la touche PULVÉRISATION pour irriguer.

**2** Maintenir le moteur et le câble du moteur dans le bac de nettoyage.



**3** Appuyer sur la touche ON/OFF pendant 2 secondes et laisser le système activé pendant 10 secondes ou plus pour vérifier que la solution désinfectante sort par l'embout du moteur.

**4** Laisser le moteur et le câble du moteur sur le support de l'Unité de commande pendant une nuit (au moins 12 heures).



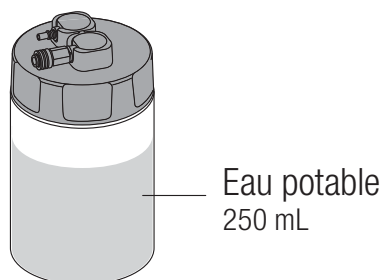
#### ATTENTION

- Vérifier que la solution sorte par l'embout du moteur permet de confirmer que la solution désinfectante à bien rempli les conduites.
- 12 heures sont nécessaires afin que la solution désinfectante puisse agir et désinfecte les conduites d'eau du moteur et du câble moteur.

6-5-3

**Rinçage de la conduite d'eau du moteur et du câble du moteur après la désinfection**

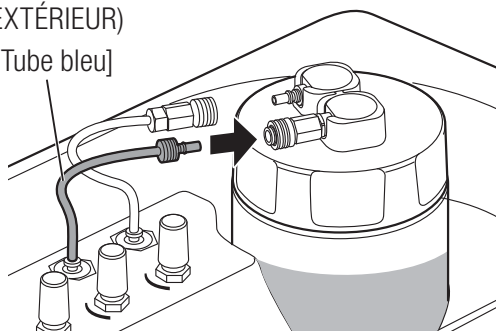
- 1** Mettre 250 mL d'eau potable dans la bouteille d'eau. Bien fermer le couvercle de la bouteille d'eau et placer la bouteille d'eau dans l'Unité de commande.



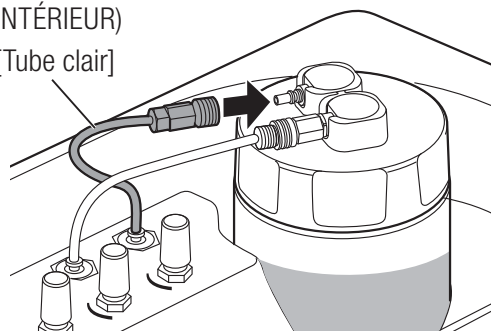
Français

- 2** Insérer le raccord d'arrivée d'eau (EXTÉRIEUR) [Tube bleu] et le raccord d'arrivée d'eau (INTÉRIEUR) [Tube clair] dans le couvercle jusqu'à entendre un clic.

Raccord d'arrivée d'eau  
(EXTÉRIEUR)  
[Tube bleu]



Raccord d'arrivée d'eau  
(INTÉRIEUR)  
[Tube clair]



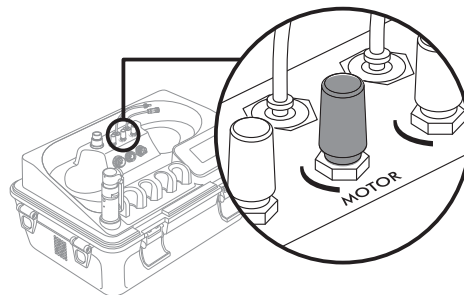


6-5-3

### Rinçage de la conduite d'eau du moteur et du câble du moteur après la désinfection (suite)

**3** Mettre l'interrupteur d'alimentation de l'Unité de commande sous tension.

**4** Ajuster le débit d'eau moteur au maximum.



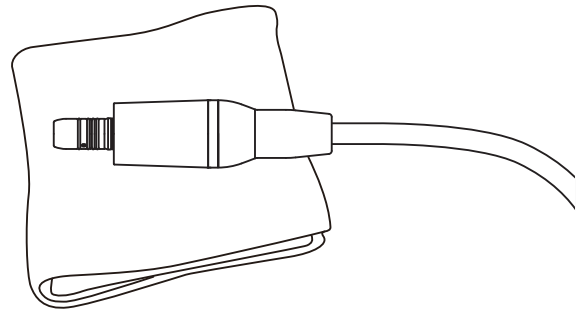
**5** Appuyer sur la touche MOTEUR.  
Activer la touche PULVÉRISATION pour irriguer.

**6** Maintenir le moteur et le câble du moteur dans le bac de nettoyage.



- 7** Appuyer sur la touche ON/OFF pendant 2 secondes et laisser le système activé pendant 10 secondes ou plus pour confirmer que l'eau potable sort par l'embout du moteur.
- Lorsqu'il n'y a pas assez d'eau potable, mettre l'interrupteur d'alimentation de l'Unité de commande hors tension, retirer la bouteille d'eau, puis rajouter de l'eau potable.

- 8** Essuyer la surface du moteur et du câble du moteur avec des lingettes désinfectantes (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes: ALPRO

- 9** Débrancher le moteur du câble du moteur, puis fixer le moteur stérilisé au câble du moteur et le placer sur le support.
- Veiller à stériliser le moteur rincé (y compris la conduite d'eau) avant utilisation. Référence : 6-4 Stérilisation.

**! ATTENTION**

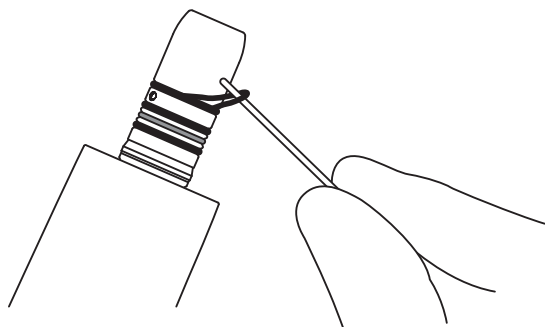
- Après le rinçage, veiller à stériliser le moteur. Référence : 6-4 Stérilisation.

## 7 Entretien

### 7-1 Remplacement du joint torique

Lorsque la pièce à main se désaccouple difficilement ou qu'il y a des fuites d'eau ou d'air en raison de la détérioration du joint torique, remplacer le joint torique.

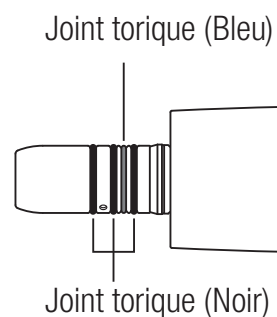
Enlever le joint torique dans la partie d'insertion du moteur avec une aiguille et installer un nouveau joint torique dans l'emplacement du joint torique.



\*Se reporter à « 3. Contenu de l'emballage » pour identifier le joint torique de remplacement.

#### ! ATTENTION

- Il y a quatre joints toriques au total. La taille du joint torique bleu est différente des autres. Se reporter à l'illustration et le placer dans la bonne position.
- Les problèmes ci-dessous pourraient se produire en raison de la détérioration du joint torique.
  - Fuite d'eau, aucune alimentation en eau.
  - Fuite d'air, aucune alimentation en air.
  - Génère des vibrations.
  - La pièce à main ne se connecte/déconnecte pas facilement.



### 7-2 Contrôles d'entretien périodique

Tous les 3 mois, effectuer des contrôles d'entretien périodique, en se référant à la feuille de vérification ci-dessous. En cas d'anomalie, contacter votre revendeur agréé NSK.

Points à vérifier

Détails

Rotation

Faire tourner le moteur et vérifier s'il y a des vibrations, du bruit, ou une génération de chaleur anormaux.

## 8 Dépannage

### 8-1 Problèmes et solutions

Lorsqu'un problème est détecté, veuillez à vérifier les points suivants avant de contacter votre revendeur. Si aucun de ces éléments ne s'applique ou si le problème n'est pas corrigé même après que des mesures aient été prises, un dysfonctionnement de ce produit est suspecté. Contacter votre revendeur NSK agréé.

Problème	Cause	Solution
Pas de rotation du moteur	Connexion insuffisante du câble du moteur	Vérifier la connexion.
Aucun éclairage LED	La LED est défectueuse	Contactez votre revendeur NSK agréé.
Fuite d'eau	Connexion insuffisante du câble du moteur	Vérifier la connexion.

## 9 Caractéristiques

### 9-1 Caractéristiques

Modèle	NLX Plus
Vitesse de rotation	100 - 40.000 min <sup>-1</sup>
Couple maximal	4,0 N · cm
Dimension	DØ22 x H77 mm

	Température	Humidité	Pression
Environnement d'utilisation	0 - 40°C	30 - 75 %*	
Transport et environnement de stockage	-10 - 50°C	10 - 85 %*	500 - 1.060 hPa

\*Aucune condensation.

### 9-2 Classification de l'équipement

- Méthode de stérilisation ou de désinfection recommandée par le fabricant :  
Référence : 6-4 Stérilisation
- Utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :  
Cet appareil NE convient PAS pour une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :
- Mode de fonctionnement :  
Dispositif à fonctionnement intermittent (ON : 2 minutes, OFF : 3 minutes)

## 9-3 Symbole



Ce produit est autoclavable jusqu'à Max. 135°C.



Le présent appareil est conforme aux directives européennes CE «Directives pour les appareils médicaux 93/42/EEC».



Fabricant.



Représentant autorisé dans la communauté européenne.



Cf. Manuel d'utilisation.



Attention, se référer aux instructions annexées.

## 10 Services après-vente

---

### 10-1 Garantie

Les produits NSK sont garantis contre les erreurs de fabrication et les défauts des matériaux. NSK se réserve le droit d'analyser et de déterminer la cause de tout problème. La garantie est annulée si le produit n'est pas utilisé correctement ou aux fins prévues ou a été manipulé par du personnel non qualifié ou utilisé avec des pièces n'appartenant pas à NSK. Les pièces de rechange sont disponibles pendant sept ans après l'arrêt du modèle.

### 10-2 Mise au rebut du produit

Afin d'éviter les risques pour la santé des opérateurs chargés de l'élimination des équipements médicaux, ainsi que les risques de contamination de l'environnement qu'ils induisent, un chirurgien ou un dentiste doit confirmer que l'équipement est stérile. Demandez aux entreprises spécialisées autorisées à éliminer les déchets industriels spécialement contrôlés d'éliminer le produit pour vous.

**NAKANISHI INC.**  [www.nsk-inc.com](http://www.nsk-inc.com)

700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

**NSK Europe GmbH** EC REP

Elly-Beinhorn-Strasse 8  
65760 Eschborn  
Germany

**NSK France SAS**

32 rue de Lisbonne  
75008 Paris  
France

**NSK United Kingdom Ltd**

Office 5, Gateway 1000  
Arlington Business Park, Whittle Way  
Stevenage, SG1 2FP, UK

**NSK Dental Spain SA**

C/ Modena, 43 El Soho-Európolis  
28232 Las Rozas, Madrid  
Spain

**NSK America Corp**

1800 Global Parkway  
Hoffman Estates, IL 60192  
USA

**NSK America Latina Ltda**

Rua Blumenau, 735 - Sala 02  
América, Joinville, SC 89204-251  
Brazil

**NSK Oceania Pty Ltd**

Unit 12/809-821 Botany Road  
Rosebery, NSW 2018  
Australia

**NSK Asia**

9 Tampines Grande  
#03-15, 528735  
Singapore

**NSK Middle East**

Room 6EA701, 7th Floor, East Wing No.6  
Dubai Airport Free Zone  
PO Box 54316, Dubai, UAE

Specifications are subject to change without notice.

2018.08.10 002<sup>Ⓜ</sup>